

Technical Reviewer of English Language

Birth (UK) 14.09.1969

Multiple Citizenship Slovenia, United Kingdom, Canada



Golo 59, 1292 IG, Slovenia



+386 31 884 890



Bojan5keevill@gmail.com



<https://polyhistornaut.wordpress.com/author/polyhistornaut/>

Skill:

I am a native English user, literal thinker, and self-motivated autodidact with independent access to various repositories of academic literature. My strengths lie in the unambiguous, clear and concise use of technical terminology, intuitive inference and deductive logic.

I enjoy reading, writing and interpreting technical texts: scientific papers, user and operator manuals, corporate and governmental (legal and judicial) documents, private sector contracts, and public tenders.

Experience:

Currently, I work as a freelance proofreader of English language technical texts. I am responsible for the removal of contextual ambiguities and the correction of syntax, spelling, grammar and formatting, to render documents with a natural flow of the English language.

I have worked with documents published by the scientific, medical and pharmaceutical communities, ARRS, Slovenian and European governments, as well as various private corporate interests.

I help doctoral students with the authoring of dissertations, and primary school students with English homework and test preparation.

2010 to 2013: Collaborated with researchers by performing practical aspects of microbiological experimentation and the proofreading of manuscripts, experimental reports and protocols, prior to publishing in peer reviewed journals.

2001 to 2009: Started two small businesses in Amsterdam. I was responsible for all aspects of planning, managing and running the businesses. Including: initial market research, financial planning, writing business plans and successfully defending the plans in meetings with business bankers, performing bookkeeping activities, and preparing income statements.

Education:

Open University (UK) - Life Sciences
University of Ljubljana - Biotechnology

Passion:

Complex systems, emergent properties, sociality, sociomicrobiology and molecularbiology. I am continually surprised and amazed by the complexity and beauty of life systems.

Team work:

Several years' work experience in a variety of public service environments, on three continents (Europe, North America, Australia), in three languages (English, Dutch, Slovenian) has endowed me with a competent social skill set, comprising kindness, generosity and communication, active listening, stewardship and occasionally delegation. However, study, proofreading and writing require focused critical thinking, which I perform best at my desk, in isolation, undisturbed and uninterrupted.

Hobby:

As a hobbyist philosopher, I explore fundamental aspects of socially emergent phenomena. My path of independent life-long learning, has rendered the intuitive understanding that neither time, space, nor mass are fundamental properties. It is my belief that these emerge from a 'sea' of interacting energetic dynamic point-particles (the quantum foam, spacetime, ether) — an idea that resonates strongly with those of well-respected theoretical physicists (notably: Albert Einstein, Paul Dirac, Frank Wilczek and Fay Dowker), who have provided or attempted varying degrees of iconoclastic heterodoxy in their explanations.

Personal references:

Please feel free to contact any of the following people in order to gain information regarding the quality of my work ethic and character.

Miha Knavs

Abecednik, intelektualne storitve, Miha Knavs, s. p.
e-mail: miha@abecednik.si

Ivo Makuc

Senior project manager, IOLAR d.o.o.
e-mail: ivo.makuc@iolar.com

Brigita Noč

Translation coordinator, LINGULA, jezikovni centrer d.o.o.
e-mail: prevodi@lingula.si

Elena Doren

CEO, STAR prevajalske storitve d.o.o. Ljubljana
e-mail: elena.doren@star-group.net

Dr. Miha Črnigoj

Senior Production Technologist, Lek Pharmaceuticals, Sandoz/Novartis
e-mail: miha.crnigoj@gmail.com